

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 96 (1970)
Heft: 2

Illustration: "Aber wenn ich meine Spielsachen [...]"
Autor: Busino, Orlando

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Feinde Ihrer Lebens-
freude, Kopfweh und
Migräne, bekämpft
erfolgreich

Contra-Schmerz



Angenehme Stunden der Entspannung

Verbringen Sie im neuen,
rustikal eingerichteten



- Speiserestaurant u. Flößerstube
- Bar zur «Fischerhütte» mit Diskothek
- 4 Kegelbahnen
- Großer Parkplatz

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Ludwig und Margareth Ulrich
Oberbösgen / Otten
Tel. 062 / 21 66 88

Was i wett isch Cassinette



Cassinette ist gesundheitlich
wertvoll durch seinen hohen
Gehalt an fruchteigenem

Vitamin C

Ein OVA-Produkt

gen, ohne Rüschchen und Spitzen. Da muß wohl der Grund wo anders zu suchen sein. Scheuen sich die feinfühligsten Mitmenschen nach einem Sohn zu fragen, weil sie die Antwort fürchten: «Nei, es isch nur es Maitli.» Momentan finde ich keine andere Erklärung.

Früher war es gewiß noch schlimmer. Nach meiner Geburt fragte eine «liebe Verwandte» meine Mama: «Händ Ir nur es Maitli?» – «Worum, du bisch doch au eis gsi!» war sicher die einzig richtige Antwort. Mir ist es rätselhaft, wie Frauen sich selbst so einstufen können. Ich bin überzeugt, daß in vielen urchigen Köpfen (männlichen und weiblichen) noch folgende Rangliste besteht: Ledige Frau, verheiratete Frau, Mutter, Mutter eines Sohnes und – als Krone der Schöpfung – Mann. Ob sich das wohl durch die langsame Einführung des Frauenstimmrechtes ändern läßt? Ursula

Nein, Ursula. Es ändert sich in dieser Hinsicht bei uns Schweizern nicht viel. Natürlich ist Stimmvieh ein lieberes Vieh, als anderes, aber Frauen gehören dahin, wo sie sich «einstufen». B.

Aus unserer Familienchronik

Eine alte Dame, Gattin des verstorbenen Freundes meines Großonkels, bat mich, den Onkel zu fragen, ob sie ihm ein «Bsüechli» machen dürfe?

Ich führte den Auftrag wörtlich aus, doch Großonkel wehrte energisch ab (Frau Doktor war 80, der Großonkel über 90 Jahre alt):

«Nei, nei, ond wenn si säged «Bsüechli», so goots erscht recht lang!»

*

Hans, ein entfernter Vetter, kam 1914 von London in die Schweiz. Nach seines Vaters Wunsch sollte er die RS absolvieren, deutsch lernen und in seiner Heimat bleiben. Der Krieg verpfuschte diese Pläne: Hans machte die RS, machte Aktivdienst und lernte gutes Soldatendeutsch. Zu einer Familienhochzeit erhielt Hans einen Tag Urlaub. Er freute sich über Urlaub und Hochzeitsschmaus. Glückliche und satt legte er Gabel und Messer neben den Teller, wischte sich den Schnauz und fragte meine Mutter, seine Tischnachbarin: «Tante, magsch nume frässe?» MS

Dick sein ist keine Sünd?...

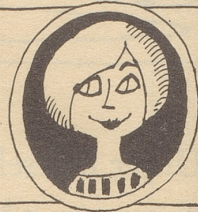
Ich bin eine unsportliche Frau. Zwar bin ich in meiner Jugend barfuß gelaufen, hatte Freude am Schwimmen und Wandern. – Ich überwand vor Ende des Klingelzeichens, über mehrere Stufen springend, eine steile Schulhaustreppe im Rekordtempo, stürzte auf das anfahrende Tram und galoppierte oft dem Schlußlicht des anfahren-

den Zuges nach. Aber man versichert mir, Sport sei das nicht gewesen, nur Unpünktlichkeit. Meine einzigen sportlichen Ambitionen im Skifahren machte ein kleines Mädchen zunichte, das meine verzweifelten Übungen im Stehen und Fallen beobachtet haben mußte und diese vor Drittpersonen zu deren Gaudium imitierte.

«Aha – so siehst du aus», sagte ich mir, und gab weitere Versuche auf. Aber die Skihosen begleiteten mich noch in manche Winterferien, bis ich durch unmißverständliche Blicke die Erkenntnis gewann, mein Aufzug sei mit den Jahren doch etwas nonkonformistisch geworden. Praktisch waren die Hosen einewäg, und ich beschloß, neue zu kaufen. Ein Geschäft außerhalb der City hatte Skihosen in rauen Mengen günstig angeboten, aber, wie sich herausstellte, nicht in xbeliebiger Größe. Da ich bisher trotz meiner etwas überdimensionierten Proportionen stets Kleider von der Stange bekam, die ohne Aenderung saßen, bildete ich mir ein, auch Skihosen eine Woche vor der Abreise in die Ferien ohne weiteres zu bekommen. Man brachte mir die verlangte Größe 46. Aber nichts ist so relativ wie Kleidergrößen. Mit knapper Not packte ich meine untern Extremitäten in das Gebilde aus Gardine. Auf meinen Hilferuf nach einer größeren Nummer kam niemand, aber aus einer entfernten Ecke des Ladens rief jemand, man habe keine. So hülfte ich mich aus den beiden Röhren und verließ unbegleitet dieses dienstfertige Geschäft.

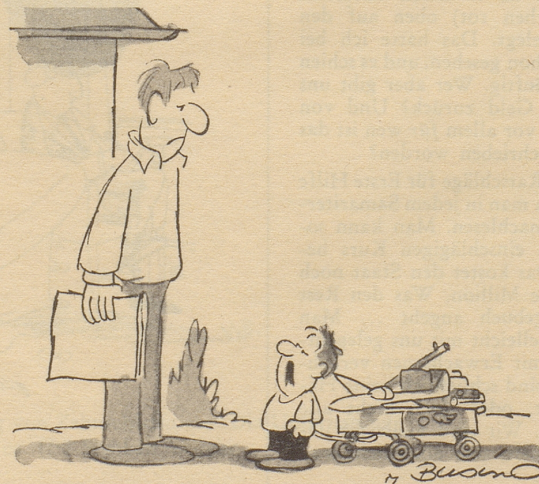
Mit hängenden Ohren und betrübten Herzens nahm ich den pflüderbedeckten Asphalt unter die Füße Richtung Stadt und stand unversehens vor einem anderen Konfektionsgeschäft. Noch hatte ich den

Die Seite der Frau



Mut nicht verloren, und ich ließ mich mit dem Lift in die Abteilung Skihosen bringen. Der Empfang war freundlich und die Bereitwilligkeit, mir zu dienen, fast grenzenlos. Wenn man bei einer Hose Nummer 48 die Nähte etwas auslasse, werde es schon gehen. Man telephonierte der Absteckerin, und ich hörte mit: sie solle in die «Schwangerenabteilung» kommen! Bei einer Lieferfrist von drei Wochen wäre es zu machen gewesen – aber ich wollte in acht Tagen reisen! So verließ ich die «Schwangerenabteilung» unverrichteter Dinge und mit dem Gefühl, daß «Dicksein» nicht nur vor dem Arzt, sondern auch in der Konfektionsbranche sündhaft sei. Immerhin darf ich ein «happy end» melden: Im dritten Laden probierte man mir eine Nr. 50 – und die saß wie angegossen!

Heute stehe ich vor einem neuen, noch ungelösten Problem. Meine guten wohlbewährten Gummistiefel müssen ersetzt werden. Die Schau-



«Aber wenn ich meine Spielsachen mit all den andern Kindern teile... ist das dann nicht Kommunismus?»